

JUNE 29

Leavetaking of Pentecost

The Holy, Glorious, and All-Praised Leaders of the Apostles, Peter and Paul

"Lord I Call..." Tone 1*

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,
when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise
in Your sight as incense,
and let the lifting up of my hands
be an evening sacrifice!//
Hear me, O Lord!

v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your Name!

v. (9) The righteous will surround me, for You will deal bountifully with me.

Tone 1 *Idiomela* *(from the Pentecostarion)*

We celebrate the feast of Pentecost
and the coming of the Spirit,
the appointed day of the promise, the fulfillment of hope.
How majestic and great is the mystery!
Therefore we cry aloud to You://
"Glory to You, O Lord and Creator of all!"

v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!

You renewed Your Disciples, O Christ,
by giving them the gift of foreign tongues,
that through them they might preach of You,
the immortal Word and God,//
Who give great mercy to our souls.

v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!

* Music for the Feast of Pentecost from the Department of Liturgical Music and Translations can be downloaded at www.oca.org.

The Holy Spirit provides all things:
He pours forth prophecies,
He leads priests to perfection,
He teaches unschooled people wisdom,
He reveals fishermen as theologians,
He confirms the Church.//

O Comforter, one in essence and enthroned with the Father and the Son, glory to
You!

v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.

Tone 2

We have seen the True Light.
We have received the heavenly Spirit.
We have found the true faith,
worshipping the undivided Trinity,//
Who has saved us.

v. (5) For Your Name's sake I wait for You, O Lord. My soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

In the Prophets, O our Savior,
You proclaimed to us the way of salvation.
In the Apostles the grace of Your Spirit shone forth.
From the beginning and ever after, You are God,//
our God before the ages.

v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

In Your courts I will praise You, the Savior of the world.
On bended knee I will worship Your invincible might.
In the evening, in the morning, and at noontime -//
at all times I will bless You, O Lord.

v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

Tone 2 *Automelon (for the Apostles, by Andrew Pyrrhus)*

With what wreaths of praise shall we crown Peter and Paul?
Separated in body, they were united by the Spirit;
they rank first among preachers:
one was the leader of the Apostles,
while the other labored more than the rest.
Truly, Christ our God, Who has great mercy,//
has adorned them with the crowns of immortal glory.

V. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

How shall we worthily sing hymns to honor Peter and Paul?
Their hands were filled with grace and truth;
their feet carried them to the ends of the earth, preaching the Gospel of peace.
Once driven by the wind of the Spirit,
they are now carried up to heaven.
Truly they are rivers of wisdom and the arms of the Cross.
Through them Christ our God, Who has great mercy,//
has cast down the arrogance of demons.

V. (1) For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.

With what spiritual songs shall we praise Peter and Paul?
They have silenced the sharp tongues of the godless.
They are awesome swords of the Spirit.
They are the adornment of Rome;
they have nourished the whole world with the Word of God.
They are the living tablets of the New Testament written by the hand of God.//
Christ, Who has great and rich mercy, has exalted them in Zion.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 4 *(for the Apostles, by John the Monk)*

Three times Christ asked Peter: “Do you love Me?”
In this way Christ set aright the threefold denial.
Therefore Simon cried out to the One Who sees all hidden things:
“Lord, You know all things, You understand all things.
You know that I love You!”
Then the Savior said to him:
“Feed My sheep, feed My chosen ones,
feed My lambs, whom I have acquired for salvation by My own blood!”//
O blessed Apostle, pray that He may grant us great mercy!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 8 *(from the Pentecostarion, by Leo the Master)*

Come, O people,
let us worship the Godhead in three Persons:
the Son in the Father, with the Holy Spirit.
For the Father timelessly begot the Son, co-eternal and co-enthroned with Him;
and the Holy Spirit was in the Father and is glorified with the Son.
We worship one Power, one Essence, one Godhead,
and we say: "Holy God,
Who created all things through Your Son
with the cooperation of the Holy Spirit;
Holy Mighty,
through Whom we know the Father;
and through Whom the Holy Spirit came to dwell in the world;
Holy Immortal,
Comforting Spirit,
Who proceed from the Father and rest in the Son.//
O Holy Trinity, glory to You!"

Readings *(Apostles)*

1 Peter 1:3-9

1 Peter 1:13-19

1 Peter 2:11-24

Litya

Tone 2 *Idiomela* *(for the Apostles, by Andrew of Jerusalem)*

Let us come today and gather in chorus,
and give an offering of the faithful!
Let us exalt the Apostles Peter and Paul, the two vessels of grace!
Let us worthily crown them with praises!
For they bountifully spread the seed of the Word,
giving all mankind its rich harvest.
Filled with the grace of the Spirit,
they were branches of the True Vine
who tended the fruit that gladdens our hearts.
Let us sing to them with unveiled faces and pure hearts:
"Rejoice, guides of those without reason,

who cared for those who gained wisdom!
Rejoice, chosen friends of the Creator!
Rejoice, stewards of bounty and foes of illusion!"
Let us ever pray to them that they may intercede with their Creator and
Master//
that He may grant peace to the world and great mercy to our souls!

Tone 2 *(for the Apostles, by Arsenius)*

Let us praise as champions of all the world,
those leaders, Peter and Paul:
the disciples of Christ and founders of the Church,
true foundations, pillars, and trumpets of inspiration,
sounding forth the teachings and sufferings of Christ!
They indeed went out into all the earth
as husbandmen spreading the seed of the faith,
planting for all mankind divine understanding,
revealing the Word of the Trinity.
O Peter, the rock and foundation,
and Paul, the chosen vessel,
you were Christ's yoke of oxen, drawing all to the knowledge of God:
the Gentiles, men of the cities and islands.
You brought the Hebrews back again to Christ,//
and now you both intercede that our souls may be saved.

Tone 2 *(for the Apostles, by Germanos)*

O Peter, leader of the glorious Apostles and rock of the faith,
and Paul, divinely inspired orator and light of the holy Churches,
as you stand before the throne of God,//
intercede with Christ on our behalf.

O Paul, the spokesman of Christ and founder of His teachings,
who earlier had persecuted Jesus the Savior,
now you fill the first throne of the Apostles, O blessed one.
Thus you saw things that cannot be spoken,
and ascending to the third heaven you cried://
"Come with me, and be filled with good things!"

Tone 3 *(for the Apostles, by John the Monk)*

O citizens of heavenly Jerusalem –
the rock of faith and the orator of the Church of Christ –
you were an invincible team for the Trinity,
and have caught the whole world in your net;
you have endured the contest of suffering,
and today you depart this world for the throne of God;
as you stand before Him with boldness,//
intercede that our souls may be saved!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 5 *(for the Apostles, by Byzantius)*

O Apostles, praised throughout the world,
the Wisdom of God, the Word of the Father,
foretold in His Gospel that you would be His fruitful vines.
You carried in your branches the sweet-tasting fruit of life,
and we faithful partake and are filled with gladness.
O Peter, rock of faith, and Paul, the pride of all the earth,//
strengthen the flock established by your teachings!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 8 *(from the Pentecostarion)*

When You sent Your Spirit
on the waiting Apostles, O Lord,
the Hebrews were amazed at the wonder;
for they heard them speak in foreign tongues,
which the Spirit gave.
They were common people, but You made them wise;
and as they proclaimed the things of God,
they caught the nations for the life of faith.
Therefore we also cry aloud to You://
“O Lord, Who appeared on earth and saved us from error, glory to You!”

Aposticha

Tone 6 *Idiomela* *(from the Pentecostarion)*

The nations did not know the power of the Holy Spirit,
which came upon Your Apostles, O Lord,
so they mistook the foreign tongues for drunkenness.
But we are strengthened by the Apostles,
so we ceaselessly pray to You, O good God Who love mankind://
“Take not Your Holy Spirit from us!”

V. Create in me a clean heart, O God, and renew a right Spirit within me! (Ps. 50:10)

The coming of the Holy Spirit
filled Your Apostles, O Lord,
and made them speak in foreign tongues.
To the faithless this wonder was but drunkenness,
but to the faithful it brings salvation.
We pray to You, O good God Who love mankind://
“Make us worthy of such enlightenment!”

*V. Cast me not away from Your presence, and take not Your Holy Spirit from me!
(Ps. 50:11)*

O heavenly King,
the Comforter, the Spirit of Truth,
Who are everywhere and fill all things;
Treasury of blessings
and Giver of life,
come and abide in us,
and cleanse us from every impurity,//
and save our souls, O Good One!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 6 *(for the Apostles, by Ephrem of Karia)*

A joyful feast dawns upon the earth today:
the memorial of Peter and Paul,
the wise leaders of the Apostles.
Let Rome rejoice and be glad with us!
Let us keep feast, O brethren, in songs and hymns!
Rejoice, Apostle Peter, true friend of Christ our God!
Rejoice, beloved Paul, herald of the faith and teacher of the universe!
You have boldness before him, O chosen pair; //
pray unceasingly that our souls may be saved!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 8 *(from the Pentecostarion)*

The arrogance of building the tower in the days of old
led to the confusion of tongues,
but now the glory of the knowledge of God brings them wisdom.
There God condemned the impious for their transgression;
here Christ has enlightened the fishermen by the Spirit.
There disharmony was brought about for punishment; //
now harmony is renewed for the salvation of our souls.

(at Great Vespers)

Tone 4 **Troparion** *(Apostles)*

O first-enthroned of the Apostles,
and teachers of the universe:
entreat the Master of all
to grant peace to the world, //
and to our souls great mercy!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,
now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

Tone 8 **Troparion** *(Feast)*

Blessed are You, O Christ our God,
You have revealed the fishermen as most wise
by sending down upon them the Holy Spirit,
and through them You drew the world into Your net. //
O Lover of Man, glory to You!

(at the Divine Liturgy)

Tone 8 Troparion *(Feast)*

Blessed are You, O Christ our God,
You have revealed the fishermen as most wise
by sending down upon them the Holy Spirit,
and through them You drew the world into Your net.//
O Lover of Man, glory to You!

Tone 4 Troparion *(Apostles)*

O first-enthroned of the Apostles,
and teachers of the universe:
entreat the Master of all
to grant peace to the world,//
and to our souls great mercy!

Tone 2 Kontakion *(Apostles)*

O Lord, You have taken up to eternal rest
and to the enjoyment of Your blessings
the two divinely inspired preachers, the leaders of the Apostles,
for You have accepted their labors and deaths as a sweet-smelling sacrifice,//
for You alone know what lies in the hearts of men.

Tone 8 Kontakion *(Feast)*

When the Most High came down and confused the tongues,
He divided the nations;
but when He distributed the tongues of fire, He called all to unity.//
Therefore, with one voice we glorify the All-holy Spirit.

Tone 8 Prokeimenon *(Pentecostarion and Apostles)*

Their proclamation has gone out into all the earth, / and their words to the ends
of the universe. *(Ps. 18:4)*

*V. The heavens are telling the glory of God, and the firmament proclaims His
handiwork. (Ps. 18:1)*

Epistle

(193) 2 Corinthians 11:21-12:9 (*Apostles*)

Tone 1

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

V. By the Word of the Lord the heavens were made; and all their host by the Spirit of His mouth. (Ps. 32:6)

V. The Lord looked down from heaven, and saw all the sons of men. (Ps. 32:13)

Tone 1

V. The heavens will praise Your wonders, O Lord; and Your truth in the congregation of the saints. (Ps. 88:5)

Gospel

(67) Matthew 16:13-19 (*Apostles*)

(Instead of "It is truly meet...", we sing:)

Rejoice, O Queen, glory of mothers and virgins!
No tongue, however sweet or fluent, is eloquent enough to praise you worthily.
Every mind is overawed by your childbearing.
Therefore, with one voice, we glorify you.

Communion Hymn

Let Your good Spirit lead me on a level path! (*Ps. 142:12a*)
Their proclamation has gone out into all the earth, and their words to the ends of
the universe. (*Ps. 18:4*)
Alleluia, Alleluia, Alleluia!

Prepared by the Department of Liturgical Music and Translations, Orthodox Church in America.